2024/3086

11.12.2024

DECIZIA (UE) 2024/3086 A CONSILIULUI

din 2 decembrie 2024

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Conferinței privind Carta energiei

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 194 alineatul (2) și articolul 207, coroborate cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) Tratatul privind Carta energiei (denumit în continuare „TCE") și Protocolul la acesta privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu (denumit în continuare „PEEREA") au fost încheiate de Comunitățile Europene prin intermediul Deciziei 98/181/CE, CECO, Euratom a Consiliului și a Comisiei [1] și au intrat în vigoare la 16 aprilie 1998.

(2) Articolul 49 din TCE și articolul 21 din PEEREA au desemnat guvernul Republicii Portugheze ca depozitar al TCE și al PEEREA. La 1 februarie 2024, Republica Portugheză a notificat intenția sa de a se retrage din TCE și din PEEREA. Prin urmare, guvernul Republicii Portugheze va înceta să își exercite funcția de depozitar. Retragerea Republicii Portugheze din TCE și PEEREA va produce efecte începând cu 2 februarie 2025.

(3) Este necesară o modificare a articolului 49 din TCE și a articolului 21 din PEEREA pentru a desemna un nou depozitar al TCE și al PEEREA. Părțile contractante la TCE (denumite în continuare „părțile contractante") au convenit în cadrul negocierilor să adauge o astfel de modificare la textul modernizat al TCE, pentru a desemna Secretariatul Cartei energiei (denumit în continuare „secretariatul") ca nou depozitar. Părțile contractante au convenit, de asemenea, să modifice PEEREA în mod similar. Părțile contractante au convenit, de asemenea, să propună spre aprobare Conferinței privind Carta energiei noi clauze interpretative în ceea ce privește articolul 49 din TCE și articolul 21 din PEEREA privind rolurile secretariatului ca depozitar. În plus, având în vedere că nu toate părțile contractante vor aplica TCE modernizat cu titlu provizoriu după ce va fi adoptat, părțile contractante au convenit să propună spre aprobare de către Conferința privind Carta energiei două decizii care vor desemna secretariatul ca depozitar interimar începând cu 2 februarie 2025, până la intrarea în vigoare a modificărilor aduse TCE și PEEREA.

(4) În temeiul articolului 34 din TCE, Conferința privind Carta energiei adoptă textele modificărilor la TCE. În temeiul articolului 12 din PEEREA Conferința privind Carta energiei adoptă textele modificărilor la PEEREA.

(5) Conferința privind Carta energiei urmează să adopte actele propuse în ceea ce privește PEEREA în cadrul reuniunii sale din 3 decembrie 2024 în ceea ce privește TCE și prin corespondența lansată la 6 noiembrie 2024 și cu termen la 30 ianuarie 2025. Actele care urmează să fie adoptate de Conferința privind Carta energiei vor avea caracter obligatoriu pentru Uniune.

(6) Uniunea ar trebui să nu își exercite votul în cadrul Conferinței privind Carta energiei cu privire la propunerile de modificări ale TCE și PEEREA, precum și cu privire la clauzele interpretative și deciziile propuse. Este, de asemenea, oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată de statele membre care sunt părți contractante, acționând împreună, în ceea ce privește aspectele care intră în sfera de competență a Uniunii. Respectiva poziție nu aduce atingere repartizării competențelor între Uniune și statele membre. Respectiva poziție vine în completarea poziției stabilite în Decizia (UE) 2024/1644 a Consiliului [2].

[1] Decizia 98/181/CE, CECO, Euratom a Consiliului și a Comisiei din 23 septembrie 1997 privind încheierea de către Comunitățile Europene a Tratatului privind Carta energiei și a Protocolului la Carta energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu (JO L 69, 9.3.1998, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1998/181/oj).

[2] Decizia (UE) 2024/1644 a Consiliului din 30 mai 2024 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Conferinței privind Carta energiei (JO L, 2024/1644, 6.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1644/oj).

(7) Statele membre care sunt părți contractante și care sunt prezente la Conferința privind Carta energiei sau care votează prin corespondență ar trebui să adopte o poziție care nu împiedică adoptarea sau aprobarea modificărilor, a clauzelor interpretative și a deciziilor propuse,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) În conformitate cu articolul 36 alineatul (7) din Tratatul privind Carta energiei (denumit în continuare „TCE"), Uniunea nu își exercită dreptul de vot în cadrul Conferinței privind Carta energiei în ceea ce privește modificările și clauzele interpretative propuse cu privire la articolul 49 din TCE și la articolul 21 din protocolul privind eficiența energetică și aspectele conexe la TCE (denumit în continuare „PEEREA") și cu privire la deciziile privind desemnarea unui depozitar în temeiul articolului 49 din TCE și al articolului 21 din PEEREA, atașate la prezenta decizie.

(2) Statele membre care sunt părți contractante la TCE, acționând împreună, își exercită votul în cadrul Conferinței privind Carta energiei din 3 decembrie 2024, dacă sunt prezente, sau prin corespondență, după caz, astfel încât:

(a) să nu împiedice adoptarea de către Conferința privind Carta energiei a propunerii de modificare a articolului 49 din TCE (CC 760 REV2), atașată la prezenta decizie;

(b) să nu împiedice aprobarea clauzei interpretative cu privire la articolul 49 din TCE privind rolurile Secretariatului Cartei energiei (CC 762 REV2), atașată la prezenta decizie;

(c) să nu împiedice aprobarea unei decizii privind desemnarea Secretariatului Cartei energiei ca depozitar în temeiul articolului 49 din TCE, cu efect de la 2 februarie 2025 (CC 814), atașată la prezenta decizie; și

(d) să nu împiedice adoptarea prin corespondență a propunerii de modificare a articolului 21 din PEEREA și nici aprobarea clauzei interpretative asociate cu articolul 21 din PEEREA și a deciziei privind desemnarea Secretariatului Cartei energiei ca depozitar în temeiul articolului 21 din PEEREA, cu efect de la 2 februarie 2025 (CC 823), atașate la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 2 decembrie 2024.

Pentru Consiliu

Președintele

NAGY M.

ANEXĂ

1. Propunerea de modificare a articolului 49 din TCE, inclusă în propunerile de modificări ale Tratatului privind Carta energiei (documentul CC 760 REV2), astfel cum a fost prezentat Conferinței privind Carta energiei la 3 septembrie 2024

„*Articolul 49*

Depozitarul

~~Guvernul Republicii Portugheze~~ Secretariatul este depozitarul prezentului tratat [1]."

2. Noua clauză interpretativă propusă în ceea ce privește articolul 49 privind rolurile Secretariatului Cartei energiei, inclusă în modificările propuse ale clauzelor interpretative, declarațiilor și deciziei (documentul CC 762 REV2), astfel cum a fost prezentată Conferinței privind Carta energiei la 3 septembrie 2024.

"

Clauza interpretativă 16 cu privire la articolul 49 din TCE inițial	Clauza interpretativă 18 cu privire la articolul 49 din TCE, astfel cum a fost modificat în 1998
«Secretariatul» de la articolul 49 înseamnă un «secretariat» definit la articolul 35. Pentru a se evita orice îndoială, toate trimiterile la «depozitar» din prezentul tratat înseamnă «secretariatul» definit la articolul 35, în calitate de depozitar.	

".

3. Propunerea de decizie a Conferinței privind Carta energiei referitoare la desemnarea Secretariatului Cartei energiei ca depozitar în temeiul articolului 49 din Tratatul privind Carta energiei (documentul CC 814), astfel cum a fost prezentată Conferinței privind Carta energiei la 3 septembrie 2024

„Cea de a 35-a reuniune a Conferinței privind Carta energiei

3 decembrie 2024

DESEMNAREA SECRETARIATULUI CARTEI ENERGIEI DREPT DEPOZITAR ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 49 DIN TRATATUL PRIVIND CARTA ENERGIEI

Părțile contractante la Tratatul privind Carta energiei (TCE)

luând act de retragerea Republicii Portugheze ca parte contractantă la TCE, care intră în vigoare la 2 februarie 2025,

având în vedere notificarea Republicii Portugheze din 7 martie 2024 conform căreia guvernul Republicii Portugheze nu va mai exercita funcțiile depozitarului în temeiul articolului 49 din TCE după ce retragerea sa intră în vigoare,

reamintind modificarea articolului 49 prin care Secretariatul Cartei energiei (Secretariatul) este desemnat drept depozitar al TCE, adoptat în cadrul celei de a 35-a Conferințe privind Carta energiei [CC 814],

Au convenit după cum urmează:

1. Până la intrarea în vigoare a modificărilor TCE adoptate la 3 decembrie 2024 pentru orice parte contractantă, secretariatul îndeplinește funcțiile depozitarului TCE cu titlu provizoriu pentru fiecare dintre aceste părți contractante începând cu 2 februarie 2025.

2. Secretariatul ia toate măsurile necesare pentru a asigura tranziția funcțiilor de depozitar de la Guvernul Republicii Portugheze și își asumă aceste funcții cu titlu provizoriu în conformitate cu punctul 1 la 2 februarie 2025."

4. Propunerile de modificări ale articolului 21 din PEEREA (documentul CC 823), astfel cum au fost prezentate Conferinței privind Carta energiei la 6 noiembrie 2024

[1] Formularea nouă propusă este prezentată în caractere subliniate, iar textul propus a fi eliminat este prezentat în ~~caractere barate~~.

„MODIFICĂRI ALE PROTOCOLULUI LA CARTA ENERGIEI PRIVIND EFICIENȚA ENERGETICĂ ȘI ASPECTELE CONEXE REFERITOARE LA MEDIU

Părțile contractante la Protocolul la Carta energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu;

Luând act de retragerea Republicii Portugheze ca parte contractantă la Tratatul privind Carta energiei și la Protocolul la Carta energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu, care produce efecte începând cu 2 februarie 2025,

Având în vedere notificarea Republicii Portugheze din 7 martie 2024 conform căreia guvernul Republicii Portugheze nu va mai exercita funcțiile depozitarului în temeiul articolului 49 din Tratatul privind Carta energiei după ce retragerea sa produce efecte,

convin după cum urmează:

Articolul 1

Modificări

Protocolul Cartei energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu, astfel cum figurează în anexa 3 la Actul final al Conferinței privind Carta europeană a energiei, se modifică după cum urmează:

1. Articolul 21 din Protocolul Cartei energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu se modifică după cum urmează: se înlocuiește «Guvernul Republicii Portugheze» cu «Secretariatul».

2. Articolul 22 din Protocolul Cartei energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu se modifică după cum urmează: se elimină «italiană,».

Articolul 2

Clauze interpretative

Părțile contractante la Protocolul la Carta energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu adoptă următoarea clauză interpretativă în ceea ce privește articolul 21:

«„Secretariatul” prevăzut la articolul 21 din prezentul protocol înseamnă secretariatul instituit în temeiul articolului 35 din Tratatul privind Carta energiei. Pentru a se evita orice îndoială, toate trimiterile la „depozitar” din prezentul protocol înseamnă secretariatul instituit la articolul 35 din Tratatul privind Carta energiei, în calitate de depozitar al prezentului protocol.»

Articolul 3

Dispoziții provizorii

(1) Până la intrarea în vigoare a modificărilor Protocolului la Carta energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu adoptate la 30 ianuarie 2025 pentru orice parte contractantă, secretariatul îndeplinește funcțiile depozitarului Protocolului la Carta energiei privind eficiența energetică și aspectele conexe referitoare la mediu cu titlu provizoriu pentru fiecare dintre aceste părți contractante începând cu 2 februarie 2025.

(2) Secretariatul ia toate măsurile necesare pentru a asigura tranziția funcțiilor de depozitar de la Guvernul Republicii Portugheze și își asumă aceste funcții cu titlu provizoriu în conformitate cu alineatul (1) la 2 februarie 2025.”